



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80553794
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 23.08.2022
Fecha rec: 23.08.2022

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 321232
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 3086LJR
Remolque : HROB3380
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Centro : Italia
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Box Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251063000	825		PZA	TBA-501494	033	19868155/19874535	25	550004306701		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 25 AGO 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Quantità dichiarata: 825 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 23.8.22 Firma: [Signature]											
Peso netto total : 6.560,400 Total net weight:											
Peso bruto total : 8.679 Total brut weight:											
Nº total de pallets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers: 033											

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A PREENER POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Emplazamiento para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

0368128

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.M. para mercancías de clase 1 y 7, reguladas por el ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case of dangerous goods, indicate in the bottom line of the cell their number according to ADR, Chapter 5, Number of label and Packing Group.
In case of dangerous goods, mention in the last line of the cell their UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5: The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E09-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEUHAUS LOGISTIK GMBH SILBERSTRASSE 1 40699 Krefeld														
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA 70026 Modugno Bari (I)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S. Domicilio / Adresse / Address Via S. Sabino, 4 País / Pays / Country 83030 PIETRADEFUSI (AV) Recibo y aceptación / Réçu et acceptation P. IVA 02900700649 Receipt and Acceptance Iscl. ALBO AV 6903459K														
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place Arrasate (E) País / Pays / Country Fecha / Date 23-8-2022 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods														
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Modugno Bari (I) País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender														
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions AIB: 80553794/95																	
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m³ Cubage m³ Volume in m³												
40 Cont. Piezas Auto			10520														
Número N.U. Numéro NU UN Number			Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13														
Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number			Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group														
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: <table border="1"> <tr> <td>Precio del transporte Prix de transport Carriage charges</td> <td>Remitente Expéditeur Sender</td> <td>Destinatario Destinataire Consignee</td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Derechos de aduana Droits de douane Customs duties</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros gastos Autre frais Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Precio del transporte Prix de transport Carriage charges	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee	Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			Otros gastos Autre frais Other charges		
Precio del transporte Prix de transport Carriage charges	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee															
Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges																	
Derechos de aduana Droits de douane Customs duties																	
Otros gastos Autre frais Other charges																	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery														
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)																	
21 Establecido en Établi à Established in Arrasate			24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Hora de salida Heure de départ Time of departure														
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			23 S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) Iscl. ALBO AV 6903459K Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier														
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur			25 AGO 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"														

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les cases encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

N°